



BOLETÍN

SUMARIO

	Pág
HORIZONTES NUEVOS.	3
PORT-SALVI	5
BALANCE CURIOSIDADES	6
EN PRO DE UNA JUVENTUD MEJOR	7
CARTA A LA TIA	8
EXCURSION A MOLINS DE REY	10
AL HABLA CON	13
DE EXPOSICIONES	15
EL ENGAÑO PARA TODOS	16

NAVIDAD 1955



FÁBRICA DE EMBUTIDOS

LA SELVA

**Especialidad en
Jamón de York**

SASTRERIA de

LUIS HERMIDA

S. Antonio, n.º 15

FABRICA DE GASEOSAS
Y SIFONES

CERVERA

Cerveza DAMM con la
acreditada ESTRELLA DORADA

Representante de
CACAOLAT
(Alimento n.º 1)

CRUZ, 42

TEL. 229

HOTEL

CRUAÑAS

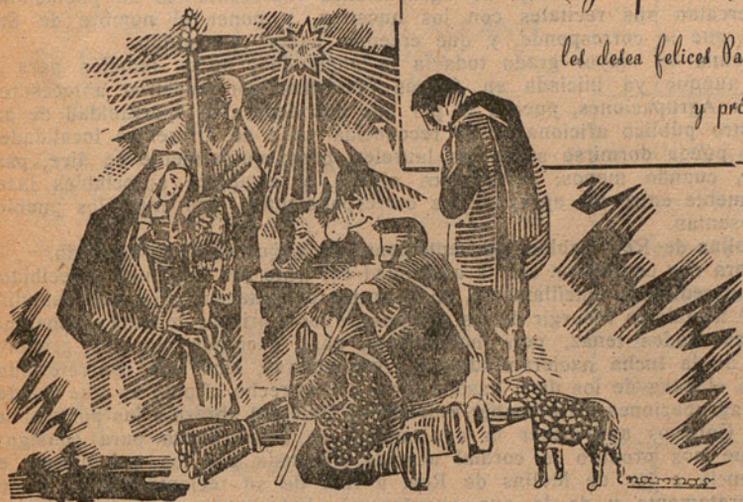
RESTAURANTE



Rambla Vidal, 15 - Tel. 303

La Agrupación Romea

les desea felices Pascuas de Navidad
y próspero Año Nuevo



HORIZONTES NUEVOS



Un año más.

Ha transcurrido un año desde el último coloquio con nuestros apreciados protectores, por mediación del ya cotidiano Boletín de la Agrupación.

Un año, que suponen muchas horas dedicadas al fomento y propagación del teatro vernáculo, el cual va quedándose tan injustamente postergado, que casi no daría fe de vida ya, a no ser por la abnegación de los elencos amateurs dispersados por nuestras tierras.

Un año de lucha constante, de continuo batallar para mantener viva la afición al arte de Talía y ver de romper el frío bloque de la indiferencia que viene circundándolo.

Y con la satisfacción del deber cumplido, estimulamos quizá por la fuerza de los obstáculos que se nos interponen, entramos en la nueva etapa de nuestra actuación, plétóricos de entusiasmo, por las sendas que acabamos de emprender, por los nuevos horizontes llenos de bellas perspectivas y prometedoras esperanzas que se abren esplendorosos al paso de nuestra actuación artística.

La radio; el intercambio de Agrupaciones; el acuerdo con otros grupos culturales de la localidad para una determinada convivencia.

Ya en la primera mitad del año que está finalizando nos fué dable la iniciación de nuestros primeros pasos por estas nuevas sendas. Fué en ocasión de la Fiesta de las Letras, que patrocina y organiza anualmente el honorable INSTITUTO DE ESTUDIOS GUIXOLENSES, en la que se nos confió la grabación en cinta magnetofónica del trabajo ganador del premio concedido al mejor guión radiofónico presentado a concurso. Vinieron después los recitales radiados desde los estudios de "La Voz de la Costa Brava" de comedias que obtuvieron antes los honores de un éxito franco al ser interpretadas ante nuestro público, y que sabemos han sido muy bien acogidas — perdonémosnos

la inmodestia — por los radioyentes de toda la comarca. Son muchas las felicitaciones recibidas y las voces de aliento que nos impulsan a proseguir en esta nueva modalidad que tiene la virtud, cuando menos, de permitirnos hacer acto de presencia en muchos hogares que difícilmente hubieran sabido, no solamente de nuestras actividades, sino que ni siquiera de nuestra existencia.

Todo lo que nos impone el deber de mover los resortes de nuestra propia superación, para no quedarnos a la zaga de agrupaciones representantes de poblaciones vecinas, que intercalan sus recitales con los nuestros, y poner el nombre de San Feliu a la altura que le corresponde, y que creemos haber conseguido.

Virtud que reúne en mayor grado todavía la modalidad, nueva también para la actual ROMEA, aunque ya iniciada en épocas pretéritas por nuestros antecesores, del intercambio de Agrupaciones, pues a la par que nos depara la oportunidad de dar a conocer a nuestro público aficionados de reconocida valía de diferentes localidades, hace que uno no pueda dormirse sobre los laureles, como vulgarmente se dice, para conseguir igualar, cuando menos, actuaciones ajenas, y establece apreciables lazos de unión no solamente entre las agrupaciones correspondientes, sino entre los pueblos que aquéllos representan.

La Bisbal, Molins de Rey, hablan elocuentemente de lo que venimos diciendo.

Si en la primera nos cautivaron con la afabilidad del trato con que fuimos recibidos, en la segunda se excedieron, sencillamente, en la forma de tratarnos. Fué algo inaudito, inesperado; fué el nostálgico resurgir de los tiempos de los gloriosos concursos amateurs en que luchábamos todos tenaz, pero noblemente, para hacernos con los primeros puestos, sin que de la lucha nacieran odios ni resquemores, sino una confraternidad que ha fortalecido el paso de los días, hasta salirse del estrecho círculo en que pueden desenvolverse las agrupaciones, para acabar uniendo en fraternal abrazo a las poblaciones que las cobijan. Cábenos aprovechar la oportunidad de estas líneas para consignar la satisfacción que nos produjo la cordial acogida tributada por los guixolenses en justa correspondencia a los de Molins de Rey, a raíz de su reciente visita, la que nos impresionó gratamente y de la que guardaremos imborrable recuerdo. Nuestras gracias más efusivas a cuantos a ella contribuyeron.

Y si el intercambio de Agrupaciones tiene la virtud de aunar relaciones entre diversos pueblos, la convivencia de entidades afines de una misma localidad va a conseguir lo propio, a nuestro entender, entre nosotros mismos.

De ahí que acogiésemos con simpatía la idea lanzada por el Nuevo Casino La Constancia de una unión de las entidades movidas al impulso de finalidades culturales, sin hacer dejación de la propia independencia al fortalecer la unión, por considerar que había de redundar en beneficio de las propias entidades, y de nuestra ciudad particularmente.

Nada mejor que el trato común para dispersar recelos, atenuar, hasta hacerlas desaparecer, las asperezas que puedan existir, y en unión compacta, guiados por el fin común que las impulsa, trabajar con ahinco cada uno dentro de su especialidad, mancomunadamente en ciertos casos si preciso fuese, para elevar el nivel cultural de nuestra querida ciudad al puesto que todos deseamos y que por su privilegiada posición le corresponde.

Y quizá con abnegación y perseverancia, haciendo abstracción de pequenezes y personalismos, consigamos echar los cimientos donde asentar definitivamente una de aquellas VILES ESPIRITUALS soñada por nuestro compatriota Gaziel.

Galerías **CARABELA**

GENEROS DE PUNTO - CAMISERIA - CONFECCIONES

Rutlla, 21

S FELIU DE GUIXOLS

PORT-SALVI (1)

*PORT SALVI. Punta de garbí. Les hores
del teu reialme mar endins, on són?*

*No saps pas si les cantes o les plores,
o plany marí que tota cosa fón.*

*Port-Salvi; he resseguit les teves vores
com si fossis inici i fi del món.
En tes rompents les onec que tu esflores
sepulden tot l'enyor que et corba el front.*

*I és que la mar retorna a ella mateixa.
Esclava en el seu clos, un fat no deixa
triomfar el seu anhel d'evasió.*

*Només, a voltes, quan son clam ens puja,
li fa de pauta musical la pluja
com l'eterna rosada del Senyor.*

Octavi SALTOR

(1) Soneto inicial del
libro «PORT-SALVI» de
reciente publicación,
galantemente cedido
por su autor para este
Boletín.



ANTIGUA
Casa
Suquet
DE
Benito Escriba

Confecciones - Novedades
Séneros de Punto

SAN FELIU DE GUIXOLS
Sto. Domingo, 25

VIEJO CHAMPAÑA de CAVA
RESERVA
"LACRIMA BACCUS"
UNA CALIDAD DE
CAVAS LAVERNOYA



Agente general de ventas

R. Vancells Gros

Carretera Gerona, 12. — Teléfono 110
SAN FELIU DE GUIXOLS

BALANCE



Este nuevo he nos aquí, por tercera vez, a celebrar este coloquio anual contigo, querido socio. Este coloquio navideño que, por recaer precisamente en estas fiestas únicas del año, representa una verdadera comunión de espíritu entre aficionados de "la Romea" y sus protectores, que son los señores socios.

Y como un balance que efectuáramos a nuestra vida artística de todo un año, éste llevará, como todos los balances, sus partidas favorables y sus partidas desfavorables. Tú ya sabes, porque lo viviste, que a las primeras pertenece la "I Fiesta del Socio", de muy reciente celebración. En ella se puso todo el fervor artístico, todo el buen sentido de simpatía, de compañerismo, que debe presidir la vida común de la "Agrupación Romea". También a las cuentas favorables pertenece el acuerdo de verdadera hermandad, concertado con el "Nuevo Casino La Constanca", en donde los socios de nuestra agrupación serán atendidos o considerados como socios del Casino, exceptuando los bailes que da dicha entidad y sus reuniones generales.

En las partidas desfavorables, ya sabemos que se encuentra en ellas la dilación de alguna representación teatral mensual. Ahí están estas dos que teníamos preparadas para finales de noviembre y mediados de diciembre. Si se tratara de una deficiencia comercial, ya que de balance tratamos, qué

pronto lo resolveríamos recurriendo a un empréstito. Pero el teatro no es de estas cosas. El teatro viene recibiendo desde mucho tiempo serios batacazos, y nuestra agrupación Romea no es una excepción a los mismos. No obstante, cuando no decrece el amor y constancia para nuestro arte de las tablas, nada podrán las contrariedades.

¿Se quiere una prueba de esto? Poseemos un memorable programa de teatro de nuestra ciudad. Dice: "Teatro Vidal, Domingo, 20 septiembre de 1903". O sea, que han pasado 52 años y se trataba de una representación del drama, famoso en aquellos tiempos, "Los dos pilletes". ¿Cuánto costó la entrada a aquella memorable función teatral? Palcos de ocho asientos sin entrada, 5 pesetas, y 4 pesetas los de seis asientos. Aquello debían ser ya unos precios excepcionales, cuando todavía teníamos que pasar dos guerras mundiales y muchos avatares, para llegar a los precios actuales. Entendidos estadistas locales dicen que éstos han sufrido un aumento de diez veces desde el año 1935. Y desde el año 1903, ¿qué, pues? ¿Qué resultado nos darían actualmente?

De ahí que pensando en estas cosas materiales, aunque del teatro se trate, quede reflejado el amor desinteresado, desprovisto de todo interés de nosotros, los aficionados. Es por ello que con estas cualidades podemos dar testimonio de que, por nuestra parte, seguiremos poniendo todo el mismo tesón y amor para con la Agrupación de nuestros desvelos, que a la vez lo son para con nuestros socios.

Claudio ISERN

CURIOSIDADES

El Teatro tiene ciertas cosas que no son sólo de las tablas. Son de la coincidencia, de las circunstancias. Son lo que podemos llamar anécdotas o curiosidades.

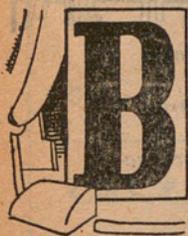
He ahí dos, que se refieren a nuestro teatro local.

La señorita Dolores Miralles, aficionada de nuestras tablas, empezó su actividad artística con la obra "L'Endemà de bodes". Después de unos años de ausencia de la escena y volviendo a sentirse atraída por

la misma, da la coincidencia de que será — si Dios quiere — con la misma obra teatral que reemprenderá su actividad junto a los componentes de la "Agrupación Romea".

LORENS

En pro de una juventud mejor



BASTA girar los ojos a nuestro alrededor para darnos cuenta que San Feliu está en pleno renacimiento cultural. Figuran en nuestro activo, un Liceo Abad Sunyer de Enseñanza Media reconocida; un Grupo Escolar recién salido del horno; un "Taller de Nazareth" de amplias perspectivas laborales; una eficiente Escuela Municipal de Música; una tradicional Escuela de Artes y Oficios; un remozado Museo; un dinámico y polifacético Centro Excursionista; un notable Coro; un Club de Ajedrez; dos Agrupaciones teatrales, una de veteranos actores y otra de noveles. Todo ello gracias al resón y a la buena voluntad de unos dirigentes que, arrojando dificultades y no pocas veces malquerencias, siguen la luz de un ideal digno de encomio, sobre todo hoy en día en que los ideales que no se cotizan en Bolsa resultan caros.

Centrando nuestra atención en las dos Agrupaciones de arte escénico (hoy en plena superación dentro de sus respectivas esferas), creemos sería conveniente una íntima colaboración en una empresa ardua, a la par que digna y hermosa.

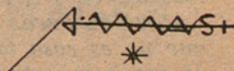
Hay ciertas facultades del espíritu que nadie se especializa en cultivar en nuestra ciudad: nos referimos a la educación estética del adolescente. Nuestras Escuelas, abrumadas por un cúmulo de asignaturas, centran sus esfuerzos en los conocimientos instrumentales y en los de formación inmediatamente práctica, conocimientos que los padres utilizan para calibrar el prestigio de un centro docente. Matemáticas e idiomas se reparten corona y cetro en el reino de la enseñanza porque, según "vox populi" son los conocimientos que dan pan. Mas, "no sólo de pan vive el hombre".

Si bien el nivel intelectual de nuestra ciudad crece a pasos agigantados, creemos sería conveniente ayudar a la juventud a discernir, amar, sentir y desear lo Bello; cultivar su sensibilidad, su buen gusto, su sentido artístico. Si nuestros jóvenes aprendieran a conocer cuando la agudeza de ingenio degenera en chabacanería, la delicadeza en

cursilería, la humorada en bufonería, el amor propio en egolatría y el sentimiento en sensiblería, se acabarían los gamberros, porque éstos no son más que analfabetos en cuanto a estética se refiere.

En las "tablas" y desde las "tablas" es posible influir en la juventud a que ame el Bien, la Verdad y la Belleza. Es por ello que creemos conveniente dar empuje al teatro juvenil e incluso crear una especie de escuela de arte declamatorio y organizar, de vez en cuando, recitales de poesías y de fragmentos de prosa de autores consagrados, representar monólogos, diálogos y hasta sencillas zarzuelas interpretadas por jóvenes actores.

Sometemos estas ideas a la consideración del señor Escriba, porque, digámoslo una vez más: si hay en San Feliu un entendido en plasmar el arte de Talía, éste es el señor Escriba. Y conste que no tenemos nada que temer ni favor que esperar de dicho señor; pero en estos tiempos en que no pocas veces la mediocridad se viste de competencia, conviene recordar que hay que dar al César lo que es del César.



ANTIGUA Y ACREDITADA

Casa Sareta

La casa de las gabardinas y de las mantas de lana de Mallorca

SUETERS - GENEROS DE PUNTO
PARAGUAS - CONFECIONES

Plaza de España, 17



CARTA A LA TIA



Querida tía Silvana:
Si no falla la memoria
y las musas no me fallan
voy a contarte la historia
de la Agrupación Romea
durante el cincuenta y cinco
que es este año que hoy está
dando ya el último brinco.
Esta historia que, en verdad
no es una historia cualquiera
empezó unos días antes
de empezar la primavera
y empezó con una obra
escrita "sense manies"
por el malogrado autor
señor don Luis Elies.
Fué el miércoles 2 de marzo
en el Salón Novedades
y he de decirte que, entre otras
digamos, curiosidades,
debutó en la Agrupación
José Sancho. Un elemento
que demostró tener tablas
y mucho desprendimiento.
Pasó marzo y vino abril
lo cual si es qué no me engaño
es lo que suele pasar
más o menos cada año.
Lo que ya puede decirse
que no es cosa tan corriente
es que, en asuntos teatrales
pueda en un mes solamente
darse tanta fe de vida
como dió la Agrupación
a lo largo de los días
del mes de abril en cuestión.
Que ¿qué hizo? Toma nota:
Primero "La Joventut passa",
luego estrena "Tres secrets"
de R. Folch i Camarassa.
Más tarde, en un tour de force
de exhibición teatral,
con "El fill del Sr. Gold"
se desplaza a La Bisbal.
Y por si esto fuera poco,
para el I.E.G. graba el guión:
"Hay que apoyarse en el cielo"
en cinta magnetofón.

Y, ya presos en la euforia
que el éxito lleva en sí,
no se arredran y preparan
"La filla del Carmesi".
Mas el turismo que acecha
hace perder el control
y la obra se retrasa
"fins el mes de juliol".
Y si en la ocasión aquella
fué largamente aplaudido
no sólo gesto y dicción
sino hasta incluso el vestido,
es con rubor que te escribo
que — como luego verás —
ya después de aquella noche
poca cosa hicimos más.
¿Proyectos? Muchos y buenos.
Sí, sí, scolteu bé si us plau.
Se habló con el señor Viñas
y con el señor Dalmau,
a los cuales ya conoces
por la Radio Nacional
y se organizó con ellos
una función-festival
para finales de agosto
que, si no llegó a la gente,
fué porque el seor Dalmau
recibió un aviso urgente
y se tuvo que marchar
dejando aquella función
a punto de caramelo
para mejor ocasión.
Después va, Molins de Rey.
Días de gran esplendor
con razón calificados
de nuestra Fiesta Mayor.
Mas luego, pasaron cosas...
Se remoja el Novedades.
Se nos cierra el Oriente,
y llegan las Navidades
sin saber cómo ni cuando
y sin hallar un salón
ni encontrar un escenario
do levantar el telón.
Acabando así la historia
de forma tan imprevista
que ya sólo añadir puede:
—Hasta otro año

Isidro Juyá

CARNICERIA
TOCINERIA

Clavé, 5

Rutlla, 6

CALZADOS

Dispés

Rutlla, 23 — S. Feliu de Guixols

ESTABLECIMIENTOS

ROCA

REPRESENTANTE DE LA
MAQUINA DE LAVAR **BRU**

TINTORERIA

CERQUEDA

TALLER: P. Monasterio, 5
DESPACHO: Rambla Vidal, 34
S. FELIU DE GUIXOLS

Perfumería

Carbió

CICLOS Y TAXIS

BOSCH

Rambla Vidal 1 y 3 — Tel. 225
Penitencia, 27 — Tel. 17

R. CONCHILLO

CORCHO ARTISTICO

GALERIA FOTOGRAFICA
Reproducción de fotografías
Cámaras — Accesorios

Rutlla, 15 — S. Feliu de Guixols

FERVIC

Carpintería y Ebanistería

Goula, 1

NOVEDADES

GRAU

Rutlla, 19

Tel. 226

DULCERIA

Comas

RUTLLA, 2



L hacer el resumen del año, no podríamos dejar sumida en la penumbra del silencio nuestra excursión efectuada a Molins de Rey en el mes de noviembre, ya que a causa de la grata impresión producida a todos los componentes de la Agrupación

constituye sin duda uno de los actos más importantes, el más importante tal vez de los que ha sido protagonista la Romea en el transcurso del año que está finalizando.

Ya en aquella fecha, una gentil compañera nuestra glosó sus impresiones en ANCORA en un feliz artículo que bajo el título de "Volvamos al ayer" indicaba que jamás hubiesen imaginado los jóvenes, a pesar de oírlo contar repetidas veces a los que hoy tienen ya su cabeza plateada, la cordial acogida con que fuimos recibidos, las atenciones que se tuvo con nosotros en todos momentos, el trato cariñoso con que se nos distinguió.

Comprendimos perfectamente la agradable sorpresa de nuestra compañera en las lides teatrales, por no ser cosa corriente en la época que atravesamos parecidas muestras de cordialidad

EXCURSION A MOLINS de REY



y consideración; no nos sorprendió absolutamente que en aquellos momentos se sintieran llevadas todas como por encanto en brazos de maravillosas hadas, a los recintos de un mundo excepcional y prodigioso; pero debemos confesar que, a nuestra vez, nosotros, los ya entrados en años, sentimos remover sensiblemente en nosotros la fibra del agradecimiento que hizo latir nuestros corazones al impulso de una fuerza inexplicable, ya cuando al pararse el autobús frente al local del *Foment* vimos extenderse hacia nosotros en ademán de franco compañerismo, una infinidad de brazos que se apretujaban para estrecharnos; los brazos de los amigos de ayer, de siempre, y los de aquellos que, aunque todavía desconocidos por nosotros, formaban ya en las filas de nuestros amigos predilectos, por el marchamo de la entidad que los cobijaba; y ver la cordialidad, con que se nos recibía, el carácter abierto de todos aquellos amigos, la nobleza y espiritualidad de la distinción de que se nos hacía objeto.

¡Oh, la emoción que en todos produjo aquella impresión tan acogida!

Es cosa que no es para describirla; que cautivó a unos, por lo para ellos inesperada y simpática; que conmovió a los demás al darse cuenta de que, a pesar de los

años transcurridos; de que pese a la distancia, de que aun después de los contratiempos y calamidades sufridas, encontrábamos a nuestros amigos de antaño, como entonces, francos y sin cerros, nos hallábamos nuevamente, después de tantos años, en Molins de Rey, al Molins de Rey de nuestros nostálgicos recuerdos, que acudía a recibirnos con la misma cordialidad de cuando nuestra última visita, como si hubiese pasado de un soplo el largo intervalo desde nuestros pretéritos intercambios.

Si el origen de la amistad entre las dos Agrupaciones fué — ¡oh paradoja! — a consecuencia de una reñida competición para hacerse con los primeros puestos en un concurso teatral de aficionados; volvía a repetirse grandemente aumentado el caso paradójico, al resultar que la acción del tiempo que va borrándolo todo implacablemente, recuerdos y amistades, había obrado el milagro, en nuestro caso, de actuar como sedante que mantenía vivo, entre las sombras de la inactividad, el rescoldo de nuestro entusiasmo, para hacerle revivir más potente y vigoroso que nunca, al primer soplo; cual ave

fénix que resurge esplendorosa de sus propias cenizas, para alzarse en vuelo vigoroso por la magnificencia de sus añorados horizontes.

Ya desde los primeros momentos nos dimos perfecta

cuenta de que el estrecho círculo de la amistad entre dos entidades hermanas, se había ensanchado grandemente hasta acoger en su seno a toda la población, ya que fuimos objeto de una continuidad de atenciones durante el curso de nuestra permanencia en Molins: en el Teatro, en el Ayuntamiento; en la fábrica del señor Samaranch, mercedamente distinguida con el título de Empresa ejemplar, donde nos fueron mostradas amablemente todas sus interesantes dependencias; en el trato particular.

Pecaríamos de insinceros si no testimoniáramos nuestra gratitud a nuestros conciudadanos por haberse puesto noble y entusiásticamente a la recíproca cuando la devolución de la visita; de lo que nos sentimos sinceramente enorgullecidos por habernos permitido constatar que con nuestra actuación hemos conseguido reafirmar no solamente una amistad antigua entre dos elencos, sino unir en fraternal abrazo a dos poblaciones que se aprecian y respetan a pesar del tupido velo de la incomprensión que se alza hoy más implacable que nunca entre la humanidad, haciendo que, desgraciadamente, jamás los hombres puedan entenderse.

F. J. J.

AGUAS POTABLES

DE

San Feliu de Guixols

SOCIEDAD ANONIMA



HOTEL

"Les Naies"

Tel. 30 - San Feliu de Guixols

Roberto Palli y Sala

APAREJADOR

SAN FELIU DE GUIXOLS

BAHIA

Salón para fiestas particulares
bodas y bautizos

BAR
EL DORADO

en la

RAMBLA VIDAL, 11

FONDA "EL SABRE"

DE

MIGUEL SALA y DALMAU

Carretera Gerona, 5 :: S. FELIU DE GUIXOLS

COLMADO de

NARCISO LABRUS

Clavé, 9 — Tel. 108

BARBERIA

P. Forcada

C/. San Pedro, 5



REPRESENTANTE EN
CICLOS ARASA

LA VIENESA
PANADERIA Y PASTELERIA

DE

Arcadio Viñas

Tels. 60 y 181 - S. Feliu de Guixols

MODAS

Vda. Riera

SAN FELIU DE GUIXOLS

Calzados Victoria

Medias y Calcetines

C/. Maragall, 4

SAN FELIU DE GUIXOLS

DE EXPOSICIONES



En la poesía y de la música, con tal que sean escritas, y de la pintura y de las artes plásticas, en cuanto se hayan conservado obras, puede el hombre formarse un juicio propio en cualquier época, y observar su desarrollo en diferentes países, al través del tiempo; pero esto es absolutamente imposible tratándose del arte dramático.

Las críticas y aplausos que tal actor mereciera en un país y época determinada, aunque las mencionen autores respetables, no pueden darnos una idea exacta del mérito del actor, porque dependen del gusto dominante a la sazón, y éste varía tanto, que lo que entusiasmaba y arrebatava al público un siglo atrás, quizás nos parecería hoy soberanamente ridículo. De ahí la gran dificultad de formar un cuadro, aunque incompleto, del arte dramático en la época que aquí tratamos, a pesar de lo mucho que se escribió sobre este tema, y a pesar de las descripciones y fragmentos de críticas que han llegado hasta nosotros."

Así escribe el historiador alemán Otto Von Seixner, traducido por el insigne Menéndez y Pelayo, en su obra "Nuestro Siglo", al empezar el capítulo XI dedicado al análisis crítico de lo que fué teatro europeo en los últimos años del siglo XVII y primeros del XIX.

Claro está que los futuros historiadores contarán con otros elementos para enjuiciar a los actores de hoy. ¿No serán de gran utilidad las grabaciones en cinta magnetofónica, los simples discos, y sobre todo ese documento *casi viviente* que resulta ser el cine sonoro y en color, a pesar de que las actuaciones en el cine difieren esencialmente de las del teatro?

Pero es el caso, que este interés de las personas cultas por la conservación y ordenación de las obras de arte de todas las épocas, que ha hecho que partiendo de las más o menos importantes colecciones particulares, se haya llegado hasta los grandes museos nacionales, no ha querido dejar en olvido las *cosas del teatro*, y así, con verdaderas obras de arte, como con toda clase

de documentos y recuerdos, reunidos y clasificados, se ha llegado también a los espaciosos y espaciosos museos del Teatro, y a organizar muy importantes exposiciones.

Destaquemos entre ellas la "Exposición Internacional del Teatro" que recientemente nos ofreció Viena, considerada, dentro de su especialidad, como la más notable que jamás se haya celebrado. De la aportación española — considerable, selectísima y muy elogiada — han cuidado el "Museo del Teatro" de Madrid, la Biblioteca Nacional y los teatros "Español" y "María Guerrero".

Exposiciones también muy interesantes han sido las organizadas en Barcelona por el "Museo de las Artes del Teatro", referentes a carteles, indumentaria, etc.

Y aunque estas exposiciones no estén demasiado generalizadas, ni sean frecuentes, es cosa curiosa que también en San Feliu tuvimos, hace algunos años, una exposición de bocetos y paisajes de un notable esbozo.

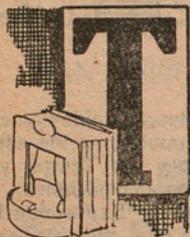
Y como ahora en nuestra ciudad eso de las exposiciones parece que está a la orden del día, no creo que sea ninguna disparatada idea la de considerar si no tendría también su amenidad y gracia el organizar en momento oportuno una "Exposición Local de Arte Escénico", de lo cual pudiera muy bien encargarse la "Agrupación Romea" que, como es obvio, sobrados y muy capacitados elementos tiene para ello.

No quiero — ni la falta de espacio me lo permite — precisar más sobre un asunto que al fin y al cabo debería ser de la competencia de una junta o comisión organizadora nombrada al efecto. Pero lo que sí quiero observar es que, a mi parecer, podría lograrse con esta exposición un conjunto interesante y digno de ser visto, y que los materiales recopilados podrían ser la base para redactar una monografía o pequeña historia de nuestro teatro local, y también nos permitirían orientarnos para la debida instalación, en su día, de una sección dedicada a las Artes del Teatro, en nuestro Museo Municipal.

Artemio

Notas para unos carnets de teatro

El engaño para todos



TENEMOS en verdad algo que pueda con justeza llamarse "ambiente teatral"? ¿Por ventura existe un público lo suficientemente ligado al destino multiforme y caprichoso del mundo del teatro como para formar dentro de él? ¿No es acaso el público quien puede, como tal público, dar en menor escala la medida de un entusiasmo teatral?

Para mí, existe solamente un "ambiente teatral": el del escenario, el de los biombos y las luces, de las viejas pelucas y los camerinos de paredes desconchadas, el de los ecos muertos entre bastidores. El de ese fantasmal ritmo de creación posible que se produce en el alma al contacto con toda la trampa y el cartón del teatro. El teatro hay que haberlo vivido por dentro; solamente entonces se comprende cuanto tenga de arte, cuanto comporta de sacrificio y fragilidad y cuanto de eternidad.

No existe un público, por entendido que sea, que sea capaz de sentir "todo" el teatro. Todo el teatro no lo sienten más que los faranduleros, los del carro de Téspis, los que fingen en escena las risas y los llantos de la vida y juegan dentro del juego y recrean la farsa que el autor concibió.

Si el teatro debe ser educativo — en su más profundo sentido — no puede abandonarse a la satisfacción de una tarde dominguera ni, por otra parte, a limitarse a poner en escena las últimas novedades por afán de singularizarse; antes bien, su más amplia función debe encontrarla en convocar a su público a la orgía espiritual, al trance mismo en que se sitúan autor e intérpretes; de aquí que, desde mis ligeros y primerizos balbuceos críticos haya siempre designado, complacientemente en ello, al teatro, como una comunión.

Yerrán quienes creen que basta con hacer reír o hacer llorar. Esto es fácil, aun cuando

no se sea Yorik. Lo importante es, no llevarse al público de calle, sino tenerle permanentemente en la plaza de la impaciencia, esperando con ansiedad el nuevo espectáculo.

Estos estados de trance colectivo, de apasionamiento teatral, sólo pueden darse con públicos fervorosos, pero al propio tiempo conscientes. A enfervorizar y responsabilizar al público debe tender todo esfuerzo teatral. Sólo entonces participará el público del entusiasmo de los faranduleros y de su fervor. El público debe saber en todo momento que aquello que está viendo y oyendo es un juego, una recreación de motivos perfectamente posibles "in mente", con entidad propia para existir en el pensamiento. Los mejores actores son aquellos que pueden comunicarnos esa sensación de trampa, de juego, de burla, que es el teatro; y a pesar de ello, hacernos emocionar, hacernos reaccionar, a sabiendas de que todo es ficción, por "comunión en el juego".

Un actor de espaldas al público, sin más ni más, recitando su papel sin énfasis, con naturalidad, es una calamidad realista. Louis Jouvet hacía una escena en la postura descrita, en "La Escuela de las Mujeres", pero "jugando", haciendo como que quería distraer al público, recordándole que aquello iba de burlas y que al final esperaba que le dijiesen, "¡qué gran bromista es usted, Jouvet!"

Pero para que el público comprenda todo esto, preciso es que la unanimidad de todos los componentes de la compañía en cuanto a las reglas del juego sea absoluta, que todos se sientan bohemios y bromistas, aun en las escenas trágicas, y que el director, con tiento y humildad, sea, solamente, el duende de unión entre los arrebatadores bromistas del escenario y el público, engañado, consciente del engaño, y contento.

J. Valverde

Casa Buxó

HOTEL RESTAURANTE

C/. Mayor, 18 — Teléfono 187

AL HABLA CON



PILAR CASANOVA

hoy en boga? ¿De este que hemos dado en llamar teatro moderno?
—Para mí no existe más que el Teatro en mayúscula. Cuando una obra me gusta, no me gusta por lo que de moderno o de antiguo pueda tener, sino por lo que tiene de teatro.

—¿Y qué ha de tener una obra para tener teatro?
—Humanidad. Que los personajes y sus conflictos sean sacados de la misma vida. Que, en fin, consigan hacerme sentir algo cuando me enfrento a ellas desde uno cualquiera de los lados del telón de boca. Y esto, lo mismo lo he encontrado en obras modernísimas recientemente estrenadas que en otras de las que ya eran teatro cuando yo todavía no era mujer.

—¿Te refieres al clásico?
—El clásico y yo no nos hemos entendido nunca. Sí. Comprendo que tienen un valor, un inconmensurable valor que justificaría incluso que se asaltara para robarlas, el Museo que las guardase. Pero piezas de museo son al fin, y no otra cosa. Cuando las veo, admito su mérito, reconozco que lo que están haciendo a aquellos actores y actrices es algo difícilísimo y maravilloso que yo no sabría hacer, pero no me hacen sentir nada porque el gesto y la voz y las cosas que dicen... todo me recuerda constantemente que es sólo ficción lo que nos rodea.

—Por lo que parece, estás en la línea de la naturalidad en el teatro.

—Sí. De la naturalidad a ultranza. Aun a riesgo de caer en ese que burlescamente ha sido llamado teatro confidencial.

—Pero ¿naturalidad en todo?

—En todo.

—Cuando la obra marca un abrazo, un beso...

—En todo. Esta es por lo menos mi teoría.

—Pero, puestos en el terreno de la práctica, ¿cómo has resuelto tú las escenas de amor que se te han confiado?

Transcribir un diálogo con Pilar Casanova cuando no ha sido inventada aún la rotativa que pueda dar a la letra de imprenta la inconfundible cadencia sonora de su risa franca y la inimitable espontaneidad de sus particulares expresiones en vernáculo, es—lo sabemos—como tratar de hacer un arroz a la marinera sin moluscos ni crustáceos ni pescado de ninguna clase.

Y, sin embargo, nos hemos decidido a traerla a esta sección porque, por su veteranía, por su incontestable amor al teatro y por su probado espíritu de sacrificio, esta sección le pertenece hoy a Pilar Casanova, por derecho propio.

Difícil es, sin duda, sin la ayuda de la cinta magnetofónica, intentar su retrato en el reducido espacio de un corto coloquio, pero justo es que consignemos que en la proverbial jovialidad y simpatía de nuestra más señalada actriz, no pudo el entrevistador improvisado hallar más ni mejores facilidades para el diálogo.

—Hablaremos...

—De lo que tú quieras. Si te parece podemos incluso hablar de modas.

—Pues no estaría mal. De las modas en el teatro, por ejemplo. ¿Qué me dices del teatro que está





Pilar Casanova en la época en que la Agrupación Romea ganó la medalla internacional

—No he tenido escenas de amor que resolver por la sencilla razón que mis papeles han sido siempre los que en nuestro argot llamamos de característica.

—No irás a decirme que no has tenido nunca un papel de dama joven.

—Sólo en tres ocasiones los tuve y en ninguno de ellos me sentí a gusto. Y eso que una de las tres dió pie para la más simpática de las anécdotas que...

—¡Hombre! Anécdota y todo. La intervui va a salir redonda.

—No te burles. Bueno. No sé si puede propiamente llamársele anécdota, pero sí que es uno de los más felices recuerdos que del teatro conservo. Yo era muy niña todavía cuando me repartieron el papel de princesa en "La xineha preciosa", de José M.^a Folch y Torres, que asistió a la representación. Hubo aplausos, felicitaciones, elogios... Pero la mayor satisfacción para mí fué que, habiendo de nuevo venido a nuestra ciudad el afortunado creador de las "Pàgines de Joventut" me reconoció entre la multitud que lo rodeaba y me obsequió con el mejor de los saludos: —Mira!—dijo—. Però si és la meva princeseta...!

—Comprendo que la cosa te hiciera ilusión.

—Mucho. Pero más ilusión me hizo cuando veinte años después, y en ocasión de haber dado la Romea una representación en el teatro Studium de Barcelona, fui de nuevo presentada al señor Folch y Torres—esta vez por el escritor Domènech Guansé—y fui de nuevo por él obsequiada con las mismas palabras que habían felizmente llenado todas las horas de mis doce años. "Vaja si la conec! Però si vostè és la meva princeseta de Sant Feliu!" Aun cuando aquella noche lo encontré ya muy viejo, hube de reconocer que su simpatía no había envejecido nada.

—Si tan simpático te era supongo que habrás representado muchas de sus obras.

—Cuatro: "Blaiet vailet", "La xineha preciosa", "D'aquesta aigua no en beuré" y "Els Pastorets".

—¿Sólo cuatro? ¿No te parece poco?

—No lo creas. Este es por ahora el mayor número de obras que llevo representadas de un mismo autor. Sólo Rusiñol, que es el que más me gusta, le sobrepasa. De él tengo en mi historial: "La mare", "Els savis de Vilatrista", "La bona gent", "L'heroe" y "Gente bien".

—Siendo tu autor preferido, supongo que será entre éstas donde habremos de buscar el personaje que habrás interpretado con mayor simpatía.

—No he de negarte que siempre he hecho a gusto todos los personajes de Rusiñol, pero aquel con el que más identificada me he sentido, el que, a mi modo de ver, ha sido mi mejor interpretación, lo encontré en "La Dida", de Pitarra. Es, además, el único personaje del que aún hora me atrevería a recitar algún trozo sin apuntador.

—Sería porque se trata de una obra en verso.

—También eran en verso las tres de Sagarra en que he tomado parte y en este momento no podría repetirte ni tres líneas seguidas de mi papel en ninguna de ellas.

—¿Así que de Sagarra tampoco llegas a las cuatro obras?

—No. Después de Folch y Torres, los únicos de los que he reunido cuatro títulos son: De Ignacio Iglesias: "La noia maca", "Foc nou", "La reina del cor" y "El cor del poble". De Carlos Soldevila: "Bola de neu", "Un pare de família", "Els millons de l'oncle" y "El coctel dels acusats", y de Francisco Masferrer: "La Pubilla", "La felicitat dels altres", "Per una clavellina" y "Pròleg d'un drama".

—Tras tantas comedias y entre tantas vidas como has simulado, habrás tenido muchos maridos...

—Naturalmente. He tenido maridos, hijos, yernos, cuñados, nueras, nietos.

—Y entre los maridos que tuviste...

—Recuerdo muy bien que en "Geht d'Ara" fuiste tú uno de los maridos que más me han gustado, pero con quien hemos vivido las vicisitudes todas del matrimonio, ha sido con el señor Escriba, el cual, en penas y alegrías, ha resultado ser el más perfecto marido de cuantos he usufructuado en el escenario. Y me gustaría ahora que me preguntaras por los hijos para poder decirte que Buxó es, de entre todos, el que haciendo comedia he querido como hijo con toda el alma. En algunas escenas de "Don Gonzalo" y de "Tres secrets" bastaba su sola presencia para despertar en mí la más viva emoción.

—Y esta viva emoción ¿es la más grande que te ha proporcionado el teatro?

—La emoción más grande la tuve el día que la Romea ganó en Barcelona la Medalla Internacional y, últimamente, por nuestra reciente estancia en Molins de Rey con aquellos buenos amigos y compañeros.

—¿Y el mayor disgusto?

—Ya se sabe que estas cosas llevan siempre consigo, entre las más grandes alegrías, buen número de amarguras y sinsabores y sin embargo el mayor disgusto lo estoy pasando ahora con motivo de habernos quedado sin teatro donde poder actuar. Y es que esto concierne directamente a la espiritualidad de la ciudad.

—Precisamente. Si concerniera a la continuidad del turismo, ya sería otra cosa.

Barcelona



- En nuestra compañía hace cuarenta años que tenemos el mismo apuntador.
- Debe apuntar muy bien.
- ¡Ya lo creol De cada cien tiros hace noventa y nueve dianas.

F I C H E R O

de veladas teatrales de la Agrupación Romea

- 12** 2 - marzo 1955. — EL FILL DEL SR. GOLD, de Luis Elies interpretada por: A. Marcillach, J. Donat, R. Berga, P. Casanova, C. Sabá, D. Loubat, B. Escriba, N. Masferrer, L. Roca, J. Buxó, M. Astor, D. Reyné, R. Codolá, J. Sancho y J. Cruañas. — Público: 212 personas en la platea y 52 en la general.
- 13** 13 - abril 1955. — TRES SECRETS (Estreno), de R. Folch y Camarasa, interpretada por P. Casanova, R. Berga, C. Sabá, J. Buxó y L. Roca. — LA JOVENTUT PASSA, C. Sabá, J. Cruañas, R. Codolá, A. Marcillach, E. Andrés y J. Sancho. — Público: 153 personas en la platea y 21 en la general.
- 14** 20 - abril 1955. — EL FILL DEL SR. GOLD, en el Teatro Olimpia de La Bisbal.
- 15** 27 - julio 1955. — LA FILLA DEL CARMESI, de J. M. de Sagarra, interpretada por M. Jacomet, N. Masferrer, A. Marcillach, R. Codolá, D. Reyné, L. Roca, J. Sancho, P. Donat, D. Loubat, J. Gelma, C. Sabá, J. Cruañas, P. Casanova, R. Berga, B. Escriba, M. Astor y E. Andrés. — Público: 252 personas en la platea y 49 en la general.
- 16** 9 - octubre 1955. — DON GONZALO O L'ORGULL DEL GEC, en el Fomento Cultural y Artístico de Molins de Rey (con los señores Masferrer, Sancho, Girona y Andrés sustituyendo respectivamente a N. Ribot, Pellicer, Masferrer y Algans).
- 17** 13 - noviembre 1955. — UN FILL D'AMERICA, de P. Yeber y M. Gerbidon, interpretada en el "Salón Oriente" por el "Estudi d'Art Dramàtica" de Molins de Rey. — Público: 596 personas en la platea y 135 en la general.
- Todas ellas dirigidas por D. B. Escriba y actuando como apuntadores y traspuntes los señores F. Masferrer, C. Isern y F. Romani.

Radio y cintas magnetofónicas:

Abril de 1955: "Hay que apoyarse en el cielo".
Agosto 1955: "El fill del Sr. Gold".
Noviembre 1955: "La filla del Carmesi".

En todas las representaciones dadas en San Feliu de Guixols, los muebles y lámparas han sido galantemente cedidos por las casas

MUEBLES SIMÓN ARARÁ y ESTABLECIMIENTOS LUXOR

La publicación de este Boletín ha sido posible gracias a la aportación económica de las casas anunciadoras

Recuerde sus nombres en el momento de efectuar sus compras

SASTRERIA

COSTA

RAMBLA VIDAL

HOTEL

MARINA

EN EL

PASEO DEL MAR

TRANSPORTES

J. Vidal

Servicio regular de carga y
encargos entre
S. Feliu de Guixols y Barcelona

S Antonio M.^a Claret, 3
Teléfono 32

AGENCIAS EN BARCELONA

Calle Rech, 51 * C/. Aragón, 386
Tel. 22 48 03 Tel. 25 81 50

G A R A G E

Baus

REPARACIONES

SERVICIO DE
GRUA REMOLQUE

Carretera Palamós, 1 — Tel 295



Garage Central

TELEFONO N.º 102

SAN FELIU DE GUIXOLS



Hotel Murlá

COSTA BRAVA

Teléfono 91

SAN FELIU DE GUIXOLS